

## No Nerretas, 23schâ August.

Rudsi wiffur muhsu mallâ tikkai pufslidfsi isdewufchees, jebfchu graudi pilnigi un swar-rigi bija. Ir feena masak eekrahts ne kâ pehrn; bet wassaraju-laukus, dahrsus, kartuppetus, pee kurreem us paschu gallu weetahm ta sin-nama flimmiba sabze rahditees, tas schehligais debbes-tehws jo baggatigi schinni gaddâ irr swehtijis. Weidsamâ neddetâ leetus wassaraju-lauku nokohpschanu un rudsu fehschanu irr ais-kawejis. — Ar mihtu wesselibu pee mums lihdsf schim arridsan labbi gan gabje, bet no pahri neddetahm wehdera-fehrga dauds weetahm dasham nahwi peeweddufi.

W.

## No Berkenehges basnizas.

Pee schihs smukkas, pee Egiptes draudses peederramas, fenn jaukâ augstâ weetâ, juhdsi fahneem no Dinaburgas usmuhretas basnizas turrahs tikkai lohti mafs pulzinsch Luttera tizzibas lauschu. — Kad nu schihs draudses mah-zitajs preeksch jaw ilgal ne kâ gadda us Sezzes draudsi tikla aisaizinahs, tad no ta laika zitti Sehrypils aprinka mahzitaji tur pehz kahrtas to dascheem lohti tahtu zellu aisbrauz, fawus tizzibas-beedrus ar to waijadfigo dwehfeles-barribu pameeloh. — Tam mahzitajam, kas 9tâ swehtdeenâ pehz Wassaras swehtku atfwehtes tur bija aishahzis, tē gaddijahs tas preeks, kâ tahs jaunâs smukkas, schai basnizai papillam peeteekamas un labbi skannedamas, no Salkas-muischas ehrgelneeka par lehtu mafsu taifitas ehrgelēs, kō tas beidsamais Egiptes mahzitajs ar labbfirdigu draudses lohzehtu, ar daschu zittu deewabihjigu draugu un kaiminu,

un 100 rublu us to atwehletas basnizas-naudas paligu preeksch fawas aiseeschanas wehl bija apstellejis, — pattlabban bija gattawas tik-luschas, un kâ tas sweschais mahzitajs tahs nu tadeht schinni swehtdeenâ warreja eefwehtih Deewam par gohdu un draudses lohzehtkeem par firdszillafchanu. See 24 Latweeschu un 30 Wahzu laudis, kas us abbeem spreddikeem bija fanahkuschi, bija tik preezigi par winnu atskanneschanu, kas pirmo reisi, kamehr schi basniza stahw, schē bij dsirdama, kâ tee no labbas firds ir Saunjelgawas draudsei, par paligu pee winnas ehrgelū pahrtaisfchanas tanni pee basnizas-durwim noliktâ bekkeni fawas mihlestibas dahwanas famette. — Lai Deews schai masai Egiptes un Berkenehges draudsei palihds, drihs fawu tai jaw islassitu dwehfeles-gannu sagaidiht, kâ schē zaur winna spehzigu Deewa-wahrdu fluddinaschanu, tâ kâ zaur scho ehrgelū atskanneschanu winnas mihlestiba us fawu Deewa-nammu taptu wairota, un winnas pastahwiba eeksch fawas tur tik kō ne isdsiffuschas gaischas Luttera tizzibas tiktu apstiprinata!

x. x.

Kahda kunga farunnaschanas ar fawas muischas fainneekeem un kalpeem.

(Skattees Nr. 35.)

Trescha farunnaschana pa Mahrtineem 1838.

Lauke, Uppe, Pinke, Sille. Zeenigs kungs! mehs jums dauds naudas atnessam.

Kungs. Es zerreju kâ ar labbu prahtu.

Lauke. Rà tad. Uchrà wehl dauds fainneeki, kas farwas mahjas gribb us nohmu turteht, kà mehs.

Kungs. Katru gaddu astonus fainneekus no klaufishanas gribbu atlaist, kà wiffi beidsiht paleekat par nohneekeem. Dee buhs pehdigee, kam parradi magasihne.

Lauke. Mums wisseem schi buhschana tohti patihl. Tomehr es luhgtohs, kà juhs mannim mannus diwus kalpus, kas taggad Arreju mahjäs, atdohtu un man arridsan kà teem zitteem par to 50 rub.f. no nohmas naudas atlaistu.

Kungs. Tas mannim mihl, kà tu pats to luhdsees, un es tawu luhgshanu labprahp paklausichu. Dee pezi kalpi Arreju mahjäs farwu darbu gan labbi pastrahda, bet wiini ne gahda par tahm ehlahm. Es tadeht tur atkal fainneeku eezelschu, un tad wifszaur buhs weenadi fainneeki.

Lauke. Mannas mahjas man israhdahs it tulfchas, kamehr man naw wairs kalpu.

Kungs. Sà irraid. Zuhsh paschi taggad kalpu-buhschanu peeminnat un es jums tadeht gribbu fazzihl, kahds mans padohms par to. Tas jaw buhtu prett taifnibas, tohs kalpus ar sawahm feewahm un daschlahrt ar dauds behrneem no tahm weetahm isdshl, kur wiini peemiht, jo wiini tikpat kà tee fainneeki jaw preeksch dauds simteem gaddeem eeksch mahjahm bijuschl. Tapat arridsan schelastiba un lihdszeetiba pastubbina par winneem gahdaht. Ja paschi to apdohmajeet, lehti warre-feet fajust, kahda nelaima ta winneem buhtu, ja tohs neschehligi dsihlu prohjam, un ja teem nu par pasauli buhtu jawafajahs apfahrt kahdu weetu mehleht, lai ne dabbu ar feewahm un behrneem, ar gohwim un awim, ar sirgu un mantu bes kahda pajumta us plifku lauku palikt. Updohmajat, kà tas jums patiktu, ja juhsu mahjas-weetas pawiffam noplehstu un jums tad buhtu par sweschahm nowaddeem, tablu no farwas dsimtenes un no saweem raddeem jakullahs apfahrt. Un ko juhs ne gribbat, lai zitti jums darra, to arridsan ne darrat winneem.

Ja juhs ne gribbat tohs kalpus eeksch mahjahm paturreht, tad teem muischà weeta, alga un maife jadohd; — bet ar to tee retti ar meeru; wiini wairak kahro farwas paschus lauzinus turreht. Laukus teem nodohht gruhla leeta. Mums 80 kalpi nowaddà; ja nu katram diwi puhru-weetas katrà fehjà, pawiffam 6 puhru-weetas gribbetu no jauna eerahdiht, tad winneem waidsetu 480 puhru-weetas. Kur tahs zittur warretu nemt, kà no gannekteem un attattahm, kas jums lihds schim pascheem bij derrigi. Bes tam preeksch 80 kalpeem ar feewahm un behrneem buhtu istabas, rijas, stakki un flehtes jausbuhwe; — tà, pawiffam eeksch discheem (leeleem) nowaddeem, kur wehl wairak kalpi, gandrihs pilfata buhtu jazek. Daschäs weetas truhkst akmini un balki, kas no tablenes japahrwedd; tad wehl wajjaga affu malkas jeb semmes malkas preeksch kurrinaschanas, maifes zepschanas un mihdischanas (kulfchanas), un ja kungs arridsan wiffu aismalka, jums tomehr wifs buhtu japeewedd, kas wajjadfigs pee jaunus ehkas ustaisichanas. Selam tahs gattawas, fainneekus ne warretu no klaufishanas atlaist, jo kur tad tee kalpi paliktu? Ja tad ne gaddahs stipra seema, kà wiffu warr peewest, jeb ja wassarà dauds leetus lihst, kà ne warr ehkas no mahleem welwereht — zil gaddu tad gan aisees, kamehr wifs buhs ustaisihts? Zuhsh paliktu wezzi un juhsu behrni knappi warretu nohmas-buhschanà eekahpt.

Ja nu gribbetu masak kalpu, lai buhtu pufs tik dauds kà lihds schim, turreht, tee gan leelakà gadda dalkà pee darbeem peetiktu, bet plauschanas laikà, pawiffam leetainà wassarà, ar teem darbus ne warretu pareisi pastrahdaht. Dee zitti kalpi, kam naw semmes, buhs aisgahjuschi sweschà nowaddà, kur tee gan tikfai slistu weetu atraddihs un kur tohs tikfai schelastibas deht usnems, — bet wiini mums tomehr pee rohkas ne buhs. Algadschus tad arri ne warr dabhuht, muischai un fainneekeem truhks strahdneeku un tee ne sinnahs ko darriht. Plauschana buhs ja-aiskawe jeb par agri jafahl, un daudsfahrt leela skahde tadeht zelfees. Bet ja arri-

dsan par teem kalpeem un muischas darbeem ne ko ne gribbetu behdatees, tomehr tee kalpi jums fainneekem juhsu pascha labbuma deht mahjäs lohti derrigi. Subsu desmit puhru-weetas juhs gan spehjat ar weenu puifi apkohpt, bet ja jums tee kalpu lauki wehl klaht, tad jums ohtrs puifis jeb kalps japeenemm, tam jadohd alga, kas ar to maisi 30 lihds 40 rub. f. isnefs, turklaht 50 rub. wairak nohmas-naudas jamaksa. Sums ta par teem kalpu laukeem ween 80 lihds 90 rub. f. buhtu jamaksa, un tik dauds no winneem ne warrat isdsiht. Uprehkajet to wiffu labbi un juhs redsefet, ka man taifniba un ka es no labba prahta jums mannu padohmu eedohdu.

Lauke. Nu ka tad, zeenigs kungs!

Kungs. Bet ja juhs tohs kalpus paturreet, tad teem tiklai paleef sawa pasihstama druwa eefsch laukeem, ptawahm un dahrseem; wairak jums fainneekem winneem ne kas naw jadohd, bes ka juhs winneem kahdu algu dohdad, tee pee jums peemihht un tee jums pee rohkas, kad tik ween gribbat.

Sille. Bet mums tatschu winnu flehtis un stakki labbi ja-usturr, un ja waijaga no jauna ja-ustaisa.

Kungs. Ta irr tik weegla leeta, ka to ne waijadsetu ne mas peeminneht. Schihs buhdinas irr lehti ustaitas un tohs kohlus preefsch tahm juhs dabbujat no muischas. Par to jums pasihstami paligi peemihht, us kurreem warrat palautees, daschfahrt raddi un labbi draugi. Ja nu — lai Deews farga — jums ugguns grehks useet, kas gan wairak steigsees glahbt, ne ka tee kalpi, kurreem bail, ka winnu pascha manta lihds pohsta ne eet? No sagkeem un launeem zilwekeem, kas gan paldees Deewam, dauds pee mums ne rohnahs, bet no kurreem tomehr pa brihscham dsird, kalpi jums arridsan palihdsehs fargatees, jo winni par sawahm paschahm feewahm, behrneem un mantahm zaur to lihds gabda.

Pinke. Das gan wifs teefs; bet kalpi pa brihscham pahrgalwneeki un aplam staiga ar ugguni.

Kungs. Lai winni to ne darr, tas liffkums ja-eezell, ka tam kalpam, kas ne klaufa un ne-apdohmigi ar ugguni dsihwo, jeb kam warr parahdiht, ka zaur winnu ugguns grehks irr zehlees, ar sawu feewu bes alga preefsch sawa fainneeka jastrahda, komehr kahda nospreesta shahdes dalka irr atlihdsinata. Bet juhs wiffi deemschehl daudsfahrt ar ugguni ne-apdohmigi dsihwojeet un tiklai Deews juhs farga.

Lauke. Mehs jaw gribbam dsihtees jo apdohmigeem un jo gudreem palift.

Kungs. So es zerreju un ar preeku redsefchu. Turklaht apdehmajat; ja fainneeks us zektu dohdahs us Rihgu, Selgawu jeb us Leischeem, un mahjas us dauds deenahm atstahj, ka winnam tas labbi buhs, ja winnam kalps paleef mahjäs, kam warr ustizzeht. Kad fainneeks flims, tad kalps par masu algu winnam laukus apsehs, ars, plausf un mihdihf (kuls) un sirgus apkohps; — un ja fainneeze raddos gull jeb flimma, tad kalpu feewas labpraht lihdssehs un apkohps.

Pinke. Ta gan irr, zeenigs kungs, bet kur tahdus labbus kalpus un tahdas kalpu feewas nems?

Kungs. Daudsfahrtigi ta irr fainneeka jeb fainneezes waina, ja winni tahdi naw. Dsihwojeet mihligi ar saweem kalpeem un darrat teem labbu; eepreezinajat tohs ar kahdu masu dahwanu pascha laika un tee buhs pateizigi. Pawassarä, kad gohwim mas peena un kalpu gohwis peelaitas jeb ahlawas, kahds peenu lahfitis, ko kalpu behrneem nowehleet, jaw leela leeta un winnu wezzaki to ar pateizibu atsihs. Schee behrni jums tad usaug par ganneem, puifcheem un meitahm, kas jums arridsan waijadfigi.

Lauke. Ta irr gan.

Kungs. Pawissam rahdeet kalpeem un kalpu feewahm mihligu un labbu firdi. Ne dohmajat augstaki buht ne ka winni, un ne leppojeetes ar to, ka jums nohmineekeem wairs naw jalkaufa, ka winneem. Bes tahs ruhmes-weetas jums nekahdas, jeb masas behdas par winneem, dauds masak ka zittfahrt, kad ehdeena-

spanni bij ja-aissuht, drahnas un bandas ja-  
dohd. Suhs maffajat nohmas-naudu par fa-  
wahm mahjahm; tee kalpi brauz darbdõs preeksch  
fawahm kalpu weetahm. Ne eeraugat wiinnus  
tadeht là fawu faimi, kurrari jums buhtu ja-  
pallausa, bet isturrat wiinnus par draugeem  
un kaimineem, un jums abbeem labbi klahsees.

U p p e. To juhs, zeenigs kungs, mums gan  
skaidri effat isteikufchi, là to saprohtam un at-  
sibstam, bet effat nu arri tik schehligi, un pa-  
mahzeet tohs kalpus arridsan.

K u n g s. To labprahd darrischi, un tas  
man buhs leels preeks, ja faimneeki un kalpi  
mannus wahrduß labbâ wehrâ leel un pehz  
teem darra.

Es jums arridsan to labbu padohmu esmu  
dewis, masaf sirgu bet wairaf gohwju turreht.  
Schihs lehtaki usturramas, dohd peenu un swee-  
stu, zaur kurreem daschu rubbuli warrat sakraht;  
bet zil mannâ sinnâ; juhs schim padohmam  
wehl ne effat paklausigi bijusch.

L a u k e. Zeenigs kungs, mehß to gan effam  
wehrâ likkuschi, bet mannas gannibas naw lab-  
bas un gohwis mannim tadeht mas ko atmestu.  
Sirgi man wairaf nopeln, jo ja ne warru par  
naudu us zekku braukt, tad es ar teem labbaku  
semmi us manneem laukeem usweddu un tee  
paleef jo augligi.

K u n g s. Tas irr pareisi, jo jums ne wai-  
jaga aismirst, là ta semme juhfu ihstena mahte,  
làs ar pateizibu atsibst un baggati atlihdsina,  
ja juhs wiannu labbi kohpjat. La lai irr juhfu  
pirma ruhpeschana, fawus laukus labbi ap-  
kohpt un apstrahdaht un tohs tik labbi apsuht-  
dohd, là tik spehjat ween. Bet par naudu us  
zekku braukt, to darrat tillai wakkas-laiikâ, kad  
us laukeem nekahds darbs un kad nedf suhnus,  
nedf purwju jeb zittu labbu semmi ne warrat  
uswest.

(Zurpliffam beigums.)

• Smeeklu stahstini.

"Juhs effect rupisch zilweks!" fazzija weesi-  
bâs kahds weesis us ohtru, "es tik sche ne gribbu  
lehrumu taifibt, bet nahzeet ahra, tad juhs  
dabbuseet no mannim weenu pliffi, là labbaku  
ne wajjaga!" — "Es eetu ahra!?" atbildeja  
ohtris, "lai Deems pasarg! es ne eemu ahra,  
kad es warretu ir diwidefmit dabbuht!"

Divi wihri aprunnajahs par fawu wezzumu.  
"Es esmu 35 gaddus wezs," fazzija pirmais.  
"Un es 40," atbildeja ohtris. "Nu," fazzija  
tas pirmais, "tad mehß pehz 5 gaddeem buh-  
fim weenâ wezzumâ. F. B.

Teefas fluddinaschana.

Zettortdeen tai 21mâ September f. g. tiks pee Krohna  
Teelas Seffawas pagasta teefas parradu deht tas zitt-  
kahrtigs Johstanes Tschakstu-Altschnu mahju faimneeks  
Schleitera Gebberts wairafschlitajeem par kalpu is-  
dohs. Mosa Seffawâ, tai 24tâ August 1850. 1  
(Nr. 1335.) Teefas wahrda:

Allunan, teefas srihweris.

Zittas fluddinaschana.

Teem andeles draugeem ta nomirruscha kohpmanna  
Karl Adolph Rapp tohp zaur scho sinnamu darrichts,  
là to andeli ar labbibu un sinnu-schlahm ta nelaika  
dehls jaw no schi ruddena irr usnehmis un tai wezzâ  
nammâ pee Wahzu basnizas atkal us preekschu wed-  
dihß. Jelgawâ, tai 8tâ August 1850. 1

Trihs wihri, las bruhwera puifchu deenesu gribb  
peeneemt, lai peeteizahß Luffumê pee F. Kronberg. 2

Tas zaur pahrskattischanohs schi gadda kalenderi  
Auzumuischâ us to 13to Septemberei peeshmehts tir-  
gus ne taps turrehts.

Auzumuischas muifchas waldischana.

Skrundes tirgu, las 15tâ September eekriht, scho  
gadd tai 19tâ September turrehts. 2  
Muifchas waldischana.

B r i h w d r i l l e h t.

No juhrmallas-gubernias augstas waldischanas vuffes: Zensor Hofrath de la Croix.